

## INVITO

Siete gentilmente invitati  
all'evento

*Conferenza transfrontaliera  
sui bisogni e le buone prassi in materia di  
operatività multilingue nella P.A.*

promosso nell'ambito del progetto

## VABILO

*Vabimo vas na dogodek*

*Čezmejna konferenca o potrebah in dobrih  
praksah večjezičnega poslovanja v  
javni upravi,*

*ki ga organizira projekt*

## CrossTerm

Crossborder standardization  
of institutional terminology

**Il progetto è co-finanziato dall'Unione  
europea nell'ambito del Programma Interreg  
VI-A Italia-Slovenia.**

L'evento si terrà

**mercoledì 23 ottobre 2024  
alle ore 09.30**

presso la sede del Centro di Studi Umanistici  
ZRS Koper,  
Via Sebastijan Krelj 6,  
6000 Capodistria.

Crossborder standardization  
of institutional terminology

*Projekt sofinancira Evropska unija v okviru  
Programa Interreg VI-A Italija-Slovenija.*

Dogodek bo

**v sredo, 23. oktobra 2024,  
ob 09.30 uri**

*v Centru humanističnih znanosti ZRS Koper,  
Kreljeva ulica 6,  
6000 Koper.*



## Programma

### 09.30 Saluti di benvenuto

dr. Rado Pišot, Direttore dello ZRS Koper  
Giovanni Coviello, Console Generale d'Italia  
a Capodistria

dr. Sara Brezigar, Presidente dello SLORI

### 09.45 Presentazione del progetto Crossterm

dr. Matejka Grgič, coordinatrice scientifica del  
progetto

### 10.00 Le buone prassi nei tre contesti linguistici

Moderatrice: dr. Vesna Mikolič

Laura Sgubin, Regione FVG: Lo sloveno in Italia  
Kim Jakopič, CAN Costiera: L'italiano in Slovenia  
Elena Zanussi, ARLeF: Il friulano in Italia

### 11.00 Coffee break

### 11.30 Relazioni sull'analisi dei bisogni derivata dai focus group

Moderatrice: dr. Irina M. Cavaion

Marjanka Ban, Regione FVG  
Chiara Vianello, CAN Costiera  
Linda Picco, ARLeF

### 12.30 Dibattito

### 13.30 Pranzo

È previsto un servizio di interpretariato.

Vi preghiamo cortesemente di confermare la  
Vostra partecipazione sul sito:

<https://forms.office.com/e/59q4sQbr7b?origin=lpr>  
[Link](#)

## Program

### 09.30 Uvodni pozdravi

*dr. Rado Pišot, direktor ZRS Koper*

*Giovanni Coviello, Generalni konzul Italije v Kopru*

*dr. Sara Brezigar, predsednica SLORI-ja*

### 09.45 Predstavitev projekta Crossterm

*dr. Matejka Grgič, strokovna koordinatorka  
projekta*

### 10.00 Dobre prakse v treh jezikovnih okoljih

Moderira: *dr. Vesna Mikolič*

*Laura Sgubin, Dežela FJK: Slovenščina v Italiji*

*Kim Jakopič, Obalna samoupravna skupnost*

*italijanske narodnosti – OSSIN: Italijanščina v  
Sloveniji*

*Elena Zanussi, ARLeF: Furlanščina v Italiji*

### 11.00 Odmor za kavo

### 11.30 Predstavitev poročil o analizi potreb na podlagi fokusnih skupin

Moderira: *dr. Irina M. Cavaion*

*Marjanka Ban, Dežela FJK*

*Chiara Vianello, Obalna samoupravna skupnost  
italijanske narodnosti – OSSIN*

*Linda Picco, ARLeF*

### 12.30 Diskusija

### 13.30 Kosilo

*Zagotovljeno bo tolmačenje.*

*Prosimo, da potrdite vašo udeležbo s klikom na  
povezavo:*

<https://forms.office.com/e/59q4sQbr7b?origin=lpr>  
[Link](#)



**Partner di progetto/Projektni partnerji:**



**Il progetto CrossTerm è co-finanziato dall'Unione europea nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia.**

***Projekt CrossTerm sofinancira Evropska unija v okviru Programa Interreg VI-A Italija-Slovenija.***

[www.ita-slo.eu/crossterm](http://www.ita-slo.eu/crossterm)

